
RAPPORT D'ACTIVITE 2012

I – Transvers'Arts

L'expérience Transvers'Arts est une action-recherche. L'ANRAT lance initialement ce projet sur l'année scolaire 2011-2012 en Île de France avec 13 théâtres partenaires. L'objectif est de proposer des parcours culturels aux élèves (primaire, collège, lycée) dans différentes structures de la région, afin de permettre une découverte de lieux et d'esthétiques. Chaque parcours offre aux élèves des académies de Créteil, Paris et Versailles l'opportunité de découvrir trois théâtres différents et d'appréhender des registres variés (danse, théâtre, cirque, marionnette).

Transvers'Arts répond au besoin d'amener une nouvelle génération d'enseignants et de référents culturels à mener leur travail en partenariat avec des structures culturelles. S'il est un domaine artistique pour lequel l'ouverture, la diversité et la liberté doivent être de mise, c'est celui des arts de la scène. C'est de ce constat qu'est née l'idée d'aborder la rencontre sensible des élèves avec les arts du spectacle à travers une approche qui favorise autant la variété des esthétiques que celle des lieux de création et de diffusion.

Le projet repose sur 5 exigences :

- **L'articulation** entre les parcours de spectacles et **la pratique pédagogique** des enseignants, mis en œuvre grâce aux formations, aux outils et ressources mis à leur disposition.
- **La sensibilisation artistique** : l'appropriation sensible passe par la rencontre de l'œuvre, mais aussi par la pratique artistique dans des ateliers conduits par des artistes.
- **La contextualisation** : le spectacle ou la représentation ne peut être isolé ni du lieu qui le produit ou le diffuse, ni de l'équipe artistique qui le crée.
- **La mémoire** : tout jeune ayant effectué un parcours en gardera la trace, la mémoire, à travers un document qui lui sera remis.
- **L'évaluation du projet** : un comité de suivi, ainsi que des indicateurs sont mis en place pour procéder à cette évaluation.

En 2012-2013, l'expérience se poursuit en Île de France avec 22 théâtres partenaires, et est lancée en région Lorraine avec 6 structures culturelles partenaires (autour de deux pôles : Nancy et Bar-le-Duc).

1/ En Île de France

Transvers'Arts en région Île de France est soutenu par la Région et la DRAC Ile de France, la Ville de Paris et les DAAC des Rectorats de Créteil, de Paris et de Versailles. Le CRDP de Paris est partenaire, en qualité de lieu ressource, et la Maison du Geste et de l'image en qualité de lieu de formation.

Les structures culturelles partenaires : le Théâtre de la Ville, le Théâtre National de Chaillot, l'Odéon – Théâtre de l'Europe, le Théâtre Silvia Monfort, le Centquatre, le Théâtre du Rond Point, le Théâtre de l'Aquarium, l'Athénée – Théâtre Louis Jouvet, le Théâtre de la Cité Internationale, le Théâtre de la Bastille, la Comédie Française, le Théâtre de la Marionnette à Paris, le

Théâtre Dunois, l'Onde - théâtre et centre d'art à Vélizy-Villacoublay, le Théâtre Nanterre – Amandiers, le Théâtre Paul Eluard de Bezons, le Théâtre Firmin Gémier La Piscine à Antony, le Théâtre de la Commune, la MC93, la Maison des Arts et de la Culture de Créteil, la Ferme du Buisson - Scène nationale de Marne-la-Vallée, le Théâtre Gérard Philipe - CDN de Saint-Denis.

Statistiques Transvers'Arts Île de France au 31/12/2012

• Inscriptions

	Nb classes	Nb élèves
Primaire	16	364
Collège	17	387
Lycées	36	1052
TOTAL	66	1803

Rappel : en 2011-2012, Transvers'Arts Île de France avait touché 36 classes / 934 élèves

• Provenance

Académie	Département	Nb classes
Créteil 36 classes	77	23
	93	7
	94	6
Paris 25 classes	75	25
Versailles 8 classes	78	2
	91	3
	92	2
	95	1

2/ En Lorraine

Transvers'Arts en région Lorraine est soutenu par la Région et la DRAC Lorraine, la DAAC et l'Inspection du rectorat de Metz-Nancy.

Le partenaire opérationnel est l'Agence Spectacle Vivant en Lorraine.

Les structures culturelles partenaires :

À Nancy :

- Le Centre chorégraphique national, Ballet de Lorraine, Nancy
- Le Théâtre de la Manufacture – CDN de Nancy
- Le Centre culturel André Malraux, Nancy

À Bar le Duc :

- L'ACB – Scène nationale de Bar le Duc
- Le Centre d'Initiation Musicale de Bar le Duc
- Le Vent des Forêts

Transvers'Arts en Lorraine, c'est :

5 parcours
12 spectacles, 1 exposition
300 élèves de lycée

II – Les formations

L'ANRAT a poursuivi sa politique de développement des formations.

Afin de valoriser le principe du partenariat entre artiste et enseignant, qui est au cœur de son action, l'association propose des sessions à public mixte : ainsi se rencontrent, au cours de ces journées, des artistes, des représentants de structures et d'associations culturelles, des médiateurs, des étudiants, des enseignants.

Ces formations sont mises en place avec différents partenaires : rectorats, FNCTA, collectivités territoriales, associations...

L'association développe son offre de formation auprès de nouveaux publics, à l'initiative des collectivités territoriales et des structures culturelles ; c'est ainsi que nous avons encadré plusieurs stages sur l'accompagnement des jeunes et des personnes éloignées de la culture auprès des élus, des animateurs de centres de loisirs, des éducateurs, des travailleurs sociaux, des médiateurs.

765 personnes ont bénéficié d'une formation ANRAT cette année (544 en 2011).

En 2012, l'ANRAT a proposé **17 formations en Île de France et 19 en Région.**

● 6 et 7 janvier 2012 - Paris

- ✓ Lieu : le Théâtre national de Chaillot
- ✓ Formatrice : Claire Rannou
- ✓ Nombre de participants : 20
- ✓ Public : enseignants inscrits à Transvers'Arts, étudiants master Université de Cergy
- ✓ Contenu : stage d'analyse de la représentation destiné aux enseignants inscrits à un parcours Transvers'Arts, autour du spectacle jeune public *Dans le Ventre du Loup* de Marion Levy.

● 26 et 27 janvier 2012 - Colmar

- ✓ Lieu : Comédie de l'Est
- ✓ Formateurs : Thierry Simon, Jean-Pierre Loriol
- ✓ Partenaire : Rectorat de Strasbourg – action culturelle
- ✓ Nombre de participants : 28
- ✓ Contenu : formation d'école du spectateur, transmission d'une méthodologie de travail, ré-investissement dans l'accompagnement des élèves aux spectacles. Autour de *Nathan le Sage*, de Lessing, mise en scène Bernard Floch.

● 27 janvier 2012 – Paris

- ✓ Lieu : Centre G. Pompidou
- ✓ Formateurs : Joël Paubel, Claire Rannou
- ✓ Stage multipartenarial : DAAC de Paris, Théâtre de l'Odéon, Aquarium, ANRAT
Formation inscrite au PAF
- ✓ Nombre de participants : 23
- ✓ Public : personnels de direction et enseignants établissements de la Ville de Paris
- ✓ Contenu : Intitulé : « Arts et fiction ». Cette formation propose un parcours à travers les arts de la scène et les arts visuels pour explorer de façon sensible la puissance créatrice et le statut des fictions anciennes et contemporaines. 2ème partie autour de l'exposition *Danser sa vie* et de l'accrochage permanent de Beaubourg.

● 3, 4 et 5 février 2012 – Lorient, Hennebont, Josselin

- ✓ Lieu : Scène nationale de Lorient / Le Trio à Hennebont
- ✓ Stage multipartenarial : ADEC 56, ANRAT
- ✓ Formateurs : Anne-Cécile Voisin, Jean-Pierre Loriol
- ✓ Nombre de participants : 23
- ✓ Contenu : formation d'école du spectateur / théâtre amateur. Autour de *Jan Karski*, d'après Yannick Haenel, mise en scène Arthur Nauzyciel, et *Les Zakouskis érotiks* par Le Tof Théâtre.

- 7 février 2012 – Nancy
 - ✓ Lieu : Nancy
 - ✓ Formateurs : Claire Rannou, Frédéric Simon, Janny Reuger
 - ✓ Nombre de participants : 15
 - ✓ Contenu : formation en direction des élus autour d'*Invasion !*, de Jonas Hassen Khemiri, mise en scène Michel Didym.

- 8 et 9 février 2012 – Paris
 - ✓ Lieu : Théâtre de la Ville
 - ✓ Stage multipartenarial : Ville de Paris, Théâtre de la Ville, ANRAT
 - ✓ Formatrices : Katell Tison-Deimat, Danièle Girard, Claire Rannou
 - ✓ Nombre de participants : 21
 - ✓ Contenu : formation d'école du spectateur en direction des animateurs/directeurs de centres de loisirs de la Ville de Paris autour du *Système de Ponzi* de David Lescot.

- 16 et 17 février 2012 – Saint-Quentin en Yvelines
 - ✓ Lieu : Théâtre de Saint Quentin en Yvelines – Scène nationale
 - ✓ Formateurs : Pascale Curnier, Jean-Pierre Lorient
 - ✓ Stage rectorat de Versailles
 - ✓ Nombre de participants : 25
 - ✓ Contenu : formation d'école du spectateur autour de *Tartuffe*, de Molière, mise en scène Eric Lacascade.

- 8 mars 2012 – Melun
 - ✓ Lieu : IUFM de Melun
 - ✓ Formatrices : Katell Tison-Deimat, Claire Rannou
 - ✓ Nombre de participants : 30
 - ✓ Journée contre l'illettrisme en partenariat avec le département de Seine et Marne
 - ✓ Contenu : session thématique : Du texte couché au texte debout : comment des lecteurs fragiles peuvent investir le texte de théâtre et entrer en lecture, ou quand l'expérimentation de la lecture à voix haute développe le désir de lire.

- 6 et 9 mars 2012 – Saint-Quentin en Yvelines
 - ✓ Lieu : Théâtre de Saint Quentin en Yvelines – Scène nationale
 - ✓ Formateurs : Pascale Curnier, Jean-Pierre Lorient
 - ✓ Stage rectorat de Versailles
 - ✓ Nombre de participants : 25
 - ✓ Contenu : formation d'école du spectateur autour de *Farben*, de Mathieu Bertholet, mise en scène Véronique Bellegarde.

- 13 et 14 mars 2012 - Wissembourg
 - ✓ Lieu : Scène conventionnée de Wissembourg
 - ✓ Formateur : Jean-Pierre Lorient
 - ✓ Stage PAF rectorat de Strasbourg
 - ✓ Nombre de participants : 29
 - ✓ Contenu : école du spectateur autour de *L'île aux esclaves*, de Marivaux, mise en scène Christine Berg.

- 20 et 21 mars 2012 – Paris
 - ✓ Lieux : lycée Chaptal et Théâtre de la Ville
 - ✓ Formatrice : Claire Rannou
 - ✓ Nombre de participants : 25
 - ✓ Public : enseignants du lycée Chaptal
 - ✓ Contenu : école du spectateur autour de *Victor ou les enfants au pouvoir* d'Emmanuel Demarcy-Mota.

- 23 mars 2012 – Paris
 - ✓ Lieux : Théâtre de la Ville
 - ✓ Formateurs : Joël Paubel, Romain Labrousse
 - ✓ Nombre de participants : 18

✓ Public : étudiants master université de Cergy
✓ Contenu : école du spectateur autour de *Victor ou les enfants au pouvoir* d'Emmanuel Demarcy-Mota.

● 27 et 28 mars 2012 – Paris (3ème partie stage rectorat de Paris)

✓ Lieu : l'Odéon – Théâtre de l'Europe
✓ Formateurs : Yannic Mancel, Claire Rannou
✓ Stage multipartenarial : DAAC de Paris, Théâtre de l'Odéon, Aquarium, ANRAT
Formation inscrite au PAF
✓ Nombre de participants : 23
✓ Public : personnels de direction et enseignants établissements de la Ville de Paris
✓ Contenu : Intitulé : « Arts et fiction ». 3ème partie autour de *La Casa de la Fuerza* de Angelica Liddell.

● 16 et 17 avril 2012 – Paris

✓ Lieu : Comédie Française
✓ Formatrice : Claire Rannou
✓ Partenaire : ARCADI
✓ Nombre de participants : 12
✓ Public : médiateurs culturels de la Région Ile de France - ARCADI
✓ Contenu : école du spectateur autour du *Mariage de Figaro* de Christophe Rauck.

● 17 et 19 avril 2012 – Saint-Quentin

✓ Lieu : Théâtre Jean Vilar de Saint-Quentin (Aisne)
✓ Formatrices : Claire Rannou, Sophie Daull
✓ Partenaire : académie de Soissons
✓ Nombre de participants : 32
✓ Contenu : école du spectateur autour du *Nicomède* de Brigitte Jaques.

● 24 et 25 avril 2012 – Montpellier

✓ Lieu : Théâtre Jean Vilar de Montpellier
✓ Formateur : Jean-Pierre Loriol
✓ Partenaire : rectorat de Montpellier
✓ Nombre de participants : 27
✓ Contenu : formation école du spectateur autour de *Tempête sous un crâne*, d'après Victor Hugo, mise en scène Jean Bellorini.

● 10 et 11 mai 2012 – Nancy

✓ Lieu : Nancy
✓ Formatrice : Claire Rannou
✓ Nombre de participants : 29
✓ Contenu : formation CNFPT « l'éducation artistique et les événements culturels »

● du 17 au 20 mai 2012 – Josselin

✓ Lieu : Josselin
✓ Formateur : Jean-Pierre Loriol
✓ Stage multipartenarial : ADEC 56, ANRAT
✓ Nombre de participants : 18
✓ Contenu : formation école du spectateur

● du 30 mai au 1^{er} juin 2012 – Istanbul

✓ Lieu : Istanbul
✓ Formatrices : Françoise Gomez, Claire Rannou
✓ Nombre de participants : 25
✓ Contenu : formation école du spectateur pour les enseignants d'Istanbul autour de *Rhinocéros* d'Emmanuel Demarcy-Mota.

● Juillet 2012 – Avignon (stages associatifs ANRAT)

→ 10 au 12 juillet 2012

✓ Lieu : le Conservatoire d'Avignon

- ✓ Formatrice : Myriam Marzouki
 - ✓ Nombre de participants : 19
 - ✓ Public : élèves du Conservatoire (50%) – stagiaires ANRAT (50%)
 - ✓ Contenu : stage pratique théâtre.
- 11 au 15 juillet 2011
- ✓ Lieu : Conservatoire d'Avignon
 - ✓ Formateurs : Claire Rannou, Yannic Mancel, Joël Paubel, Romain Labrousse
 - ✓ Nombre de participants : 60
 - ✓ Public : enseignants, animateurs pédagogiques, formateurs IUFM, structures culturelles, artistes, étudiants et stagiaires IUFM
 - ✓ Contenu : travail d'analyse de la représentation théâtrale autour de la programmation du festival d'Avignon ; préparation en amont, écho avec d'autres champs artistiques, analyse chorale, rencontre avec les équipes artistiques, mise en perspective avec l'Histoire des Arts.
- 28 septembre et 26 octobre 2012 – Paris
 - ✓ Lieu : centre d'animation Valeyre
 - ✓ Formateurs : Jean-Claude Reygner, Claire Rannou, Christiane Lay
 - ✓ Stage multipartenarial : La Ligue de l'Enseignement, le Théâtre de la Marionnette à Paris, l'ANRAT
 - ✓ Nombre de participants : 9
 - ✓ Public : animateurs des antennes jeunes
 - ✓ Contenu : école du spectateur autour de *Être peut-être*, du Bouffou Théâtre.
- 16 et 17 octobre 2012 - Colmar
 - ✓ Lieu : Comédie de l'Est
 - ✓ Formateur : Jean-Pierre Loriol
 - ✓ Stage PAF rectorat de Strasbourg
 - ✓ Nombre de participants : 34
 - ✓ Contenu : école du spectateur autour de *Maître Puntila et son valet Matti*, de Bertolt Brecht, mise en scène Guy-Pierre Couleau.
- 16 et 17 octobre 2012 – Bar le Duc
 - ✓ Lieu : Acb – Scène nationale
 - ✓ Formatrice : Claire Rannou
 - ✓ Nombre de participants : 15
 - ✓ Public : élus et éducateurs
 - ✓ Contenu : école du spectateur autour de *La Trilogie de la Villégiature*, de Carlo Goldoni, mise en scène Thomas Quillardet.
- 23 et 24 octobre 2012 – Vendôme
 - ✓ Lieu : L'Hectare – Scène conventionnée
 - ✓ Formateur : Jean-Pierre Loriol
 - ✓ Nombre de participants : 13
 - ✓ Contenu : école du spectateur autour de *La Trilogie de la Villégiature*, de Carlo Goldoni, mise en scène Thomas Quillardet.
- 25 et 26 octobre 2012 – Paris
 - ✓ Lieu : Théâtre de la Ville
 - ✓ Formatrice : Claire Rannou
 - ✓ Nombre de participants : 15
 - ✓ Public : animateurs des centres de loisir de la Ville de Paris
 - ✓ Contenu : école du spectateur autour de *Les Jeunes*, de David Lescot.
- 16 et 17 novembre 2012 – Arradon
 - ✓ Lieu : Scène missionnée d'Arradon
 - ✓ Formateur : Jean-Pierre Loriol
 - ✓ Partenaire : ADEC 56, ADIAM 56
 - ✓ Nombre de participants : 16

- ✓ Contenu : école du spectateur autour de *Au pays des*, de Sylvain Levey, mise en scène Laurent Maindon.
- 13 et 14 novembre 2012 – Nancy
 - ✓ Lieu : Théâtre de la Manufacture
 - ✓ Formatrice : Claire Rannou
 - ✓ Nombre de participants : 6
 - ✓ Public : enseignants Transvers'Arts
 - ✓ Contenu : école du spectateur autour de *L'éveil du Printemps*, de Frank Wedekind, mise en scène Omar Porras.
- 13 novembre 2012 – Paris
 - ✓ Lieu : Monfort Théâtre
 - ✓ Formatrices : Katell Tison-Deimat, Danièle Girard
 - ✓ Partenaire : Académie de Paris
 - ✓ Nombre de participants : 14
 - ✓ Public : professeurs des écoles et des collèges.
 - ✓ Contenu : « Lire, écrire et s'exprimer par le théâtre ».
- 15 novembre 2012 – Cherbourg
 - ✓ Lieu : Le Trident
 - ✓ Formatrice : Claire Rannou
 - ✓ Nombre de participants : 15
 - ✓ Public : travailleurs sociaux
 - ✓ Contenu : école du spectateur autour de *Dans le ventre du loup*, d'après Les trois petits cochons, de Marion Levy.
- 22 et 23 novembre 2012 – Paris
 - ✓ Lieu : Théâtre de la Ville
 - ✓ Formatrice : Claire Rannou
 - ✓ Nombre de participants : 15
 - ✓ Public : animateurs des centres de loisir de la Ville de Paris
 - ✓ Contenu : école du spectateur autour de *Les Jeunes*, de David Lescot.
- 24 et 26 novembre 2012 – Nancy
 - ✓ Lieu : CCN-Ballet de Lorraine / Opéra de Nancy
 - ✓ Formateurs : Claire Rannou, Roland Huesca
 - ✓ Nombre de participants : 6
 - ✓ Public : enseignants inscrits dans Transvers'Arts
 - ✓ Contenu : école du spectateur autour de la soirée *Femmes Bûcherons (Objets retrouvés)* de Mathilde Monnier et *Eeexeeecuuuutioooooons !* de La Ribot).
- 27 novembre 2012 – Nancy
 - ✓ Lieu : CCN-Ballet de Lorraine / Opéra de Nancy
 - ✓ Formateurs : Claire Rannou, Roland Huesca
 - ✓ Nombre de participants : 8
 - ✓ Public : élus
 - ✓ Contenu : école du spectateur autour de la soirée *Femmes Bûcherons (Objets retrouvés)* de Mathilde Monnier et *Eeexeeecuuuutioooooons !* de La Ribot).
- 27 et 28 novembre 2012 – Paris
 - ✓ Lieu : Odéon – Théâtre de l'Europe
 - ✓ Formateurs : Philippe Guyard, Claire Rannou, Alain Richard
 - ✓ Nombre de participants : 29
 - ✓ Public : enseignants inscrits dans Transvers'Arts
 - ✓ Contenu : école du spectateur, financer et élaborer un projet ; autour du spectacle *Le Retour* d'Harold Pinter, mise en scène de Luc Bondy.

● 27 et 28 novembre 2012 – Forbach

- ✓ Lieu : Le Carreau – Scène nationale
- ✓ Formateur : Jean-Pierre Loriol
- ✓ Nombre de participants : 43
- ✓ Partenaires : IEN circonscription
- ✓ Contenu : école du spectateur autour du spectacle *Georges Dandin*, de Molière, mise en scène de Jacques Osinski.

● 18 et 19 décembre 2012 – Paris

- ✓ Lieu : Odéon – Théâtre de l'Europe
- ✓ Formateurs : Claire Rannou, Jean-Claude Reygner, Yannic Mancel
- ✓ Partenaires : rectorat de Paris
- ✓ Nombre de participants : 23
- ✓ Public : enseignants rectorat de Paris
- ✓ Contenu : « Espaces et représentation / Salles de théâtre et répertoire : miroirs du monde, ou l'invention du regard » ; autour du spectacle *Le Retour* d'Harold Pinter, mise en scène de Luc Bondy.

III – Les manifestations

● Rencontre préparatoire de Lille

→ les vendredi 13 et samedi 14 avril 2012 s'est tenue à Lille la seconde des trois rencontres préparatoires du congrès IDEA Paris 2013, autour de la thématique « Trans-mettre en scène : Quels nouveaux liens entre la transmission, la création et l'enseignement en arts du spectacle ? »

Conçu et organisé en collaboration avec l'UFR « Arts de la scène » de l'université Lille 3, en partenariat avec le Théâtre du Nord, la Rose des Vents, le Prato, le CRDP, la Compagnie Maskantète, ce colloque s'est déroulé à l'Université Lille 3 le vendredi, et au Théâtre du Nord le samedi.

Vendredi 13 avril : après la communication de Claude Jamain « Ce que transmettre veut dire », le programme s'est articulé autour de trois tables rondes :

- Les modèles de transmission : regards croisés sur l'innovation (*Josette Féral, Jonathan Neelands, Sabine Quiriconi, Catherine de Segonzac, Claire Rannou*)
- L'ancrage corporel de la connaissance (*Joëlle Aden, David Flahaut, Yannick Legault, Isabelle Barbéris*)
- La création dans l'enseignement supérieur : l'exemple des festivals universitaires, exercice d'application ou véritable acte de création ? (*Maxence Cambron, Françoise Chedmail, Amos Fergombé, Béatrice Hanin, Patrick Houque, Hervé Royer*)

Les participants avaient ensuite le choix entre plusieurs ateliers de pratique (danse avec Barthélémy Manias et Marguerite Pechillon, théâtre avec Anne-Frédérique Bourget, cirque avec Jacques Motte, et média avec Marion Boudier), puis assistaient à un spectacle à La Rose des Vents ou au Prato. Une analyse chorale avec Yannic Mancel a été proposée à l'issu du spectacle *Abattoir* à la Rose des Vents.

Samedi 14 avril : les participants se sont répartie en trois groupes pour assister à des ateliers-rencontres : « trois metteurs en scène, trois approches de l'art de transmettre » avec Stanislas Nordey, Anton Kouznetsov et Jean-Michel Rabeux. Chacun des artistes pédagogues a témoigné de sa conception de la transmission du théâtre.

Les trois metteurs en scène se sont ensuite retrouvés autour d'une table ronde avec Jonathan Chatel, animée par Stuart Seide.

La clôture de ces deux journées a été réalisée par Sophie Lucet et Frédéric Simon.

● Le bilan du projet Transvers'Arts 2011-2012

→ le samedi 26 mai 2012, à la Ferme du Buisson

Un temps d'échange et de bilan a été organisé à la Ferme du Buisson, entre les enseignants inscrits à Transvers'Arts et les structures partenaires.

Ce fût également l'occasion de préparer la saison à venir.

● Présentation du Congrès IDEA Paris 2013 pendant le Festival d'Avignon

Mme Catherine Tasca, présidente de l'association IDEA Paris 2013, a présenté le projet du congrès IDEA Paris 2013 dans la cour de la Maison Jean Vilar. Jean-Gabriel Carasso, Emile Lansman et Carlos Fragateiro, étaient invités à retracer la création de l'association mondiale IDEA à laquelle ils ont participé en 1992.

● Rencontre préparatoire de Bordeaux

→ Organisée avec l'Université de Bordeaux 3, Département de l'enseignement du Français Langue étrangère (DEFLE), l'association TEA, Théâtre Education Aquitaine et Molière Scène d'Aquitaine (OARA), le colloque a abordé les questions de plurilinguisme, d'interculturalité et de transmission.

Le premier jour deux conférences ont introduit le débat sur « Théâtre, langues, culture »

- *Apprendre les langues par corps*, par Joëlle Aden, professeur des Universités du Maine
- *Théâtre, cultures et émergence de la parole en français langue étrangère*, par Gisèle Pierra maître de conférence en sciences du langage à l'université de Montpellier 3

L'après midi s'est poursuivie autour du thème Séance Représentations, langues et textes

- *Lecture multilingue d'En attendant Godot*, par Pascale SARDIN, Professeur de littérature britannique, Lionel LARRÉ, Maître de conférences en civilisation américaine et Yves DAVO, Enseignant en civilisation américaine, Université de Bordeaux 3
- *Scènes de lecture : le théâtre en traductions (Anton Tchekhov) avec Isabelle POULIN*, Professeur de littérature comparée, Directrice de la collection Translations aux Presses Universitaires de Bordeaux, Université de Bordeaux 3
- *Traduction pratique*, par Frédéric SIMON, Directeur du théâtre Le Carreau, scène nationale de Forbach et de l'est mosellan

Le second jour le débat s'est développé sur « Séance Corps, langages et performances »

- *Le corps comme espace scénique dans la dramaturgie rituelle*, par Sélom GBANOU, Professeur de l'Université de Calgary (Canada), Directeur de la revue Palabres
- *La recherche-performance en Afrique du Nord. Entre appropriation et contestation*, par Khalid AMINE, Professeur en Études théâtrales, Université de Tétouan

Enfin une table ronde a permis de continuer le débat.

Près de 300 personnes ont suivi avec beaucoup d'intérêt les interventions de grande qualité préparées par l'équipe du Defle de Bordeaux 3 autour de Yamna Abdelkader et ont été enthousiasmés par les propositions organisées par l'équipe de TEA (Théâtre Education Aquitaine) autour de Marie-Laure Piroth et Colette Sardet.

Tous les débats ont été ponctués par des interventions théâtrales d'élèves et d'étudiants.

Les participants ont pu partager des espaces de pratique avant et après les moments de réflexions :

- Atelier parlé-chanté, avec Nathalie Joly, comédienne et chanteuse ; et Claire Rannou
- Tentative de coopération en milieu silencieux, avec Frédéric Simon, marionnettiste, directeur de la scène nationale de Forbach

- De l'artiste élève à l'élève artiste, avec Jean-François Prévand, comédien, metteur en scène, Directeur du Festival de Blaye et de l'Estuaire
- Reprises en main, conférence atelier avec Jean-Rémi Lapaire, professeur de linguistique anglaise, d'études gestuelles et de didactique à l'Université Montaigne-Bordeaux 3.

IV – International et le Congrès IDEA 2013

→ Participation à l'assemblée générale du réseau Ardrala à Arad (Roumanie) avril 2012.

→ Participation à la réunion du groupe IDEA Europe, à Belgrade (Serbie) en septembre pour présenter l'avancée du congrès IDEA Paris 2013.

→ Participation à l'assemblée générale du réseau mondial IDEA, à Auckland, Nouvelle Zélande, novembre 2012.

→ Participation à la conférence nationale de l'association grecque Teneth-gr à Athènes (Grèce) du 23 au 25 novembre 2012. Jean Lataillade a animé un stage de pratique sur langues et théâtre, et a présenté les avancées du congrès IDEA Paris 2013.

→ Préparation du 8^{ème} congrès mondial d'IDEA Paris 2013, échanges réguliers avec les élus du réseau IDEA, réunions du comité scientifique préparant les contenus du congrès 2013, et mise en œuvre des activités du congrès.

A) Réunions du comité scientifique

Le comité scientifique, chargé de l'élaboration des axes de réflexions, a poursuivi son travail sous la direction de Joëlle Aden, Professeur des Universités du Maine. L'équipe permanente de l'ANRAT, les membres du conseil d'administration et les adhérents comme Jean-Claude Lallias ont participé à l'écriture des problématiques des tables rondes, en lien avec le comité scientifique international sous l'impulsion de Samuel Leong, professeur à l'Université de Hong Kong.

Un appel à participations a été lancé via le site internet, les réseaux universitaires et les réseaux d'éducation artistiques en France et à l'étranger. Plus de 600 propositions ont été enregistrées fin décembre 2012. La sélection de ces propositions et la construction des tables rondes se fera début 2013.

B) Réunions du comité d'organisation

Un comité d'organisation élargi a été réuni pour mettre en place les différentes activités du congrès. Les associations, La Ligue de l'Enseignement, Scène d'Enfance et d'Ailleurs, Enfants de cinéma, OCCE et la Maison du Geste et de l'Image ont apporté leurs expertises en éducation artistique pour enrichir le programme du congrès.

C) Rendez-vous institutionnels

Claire Rannou ou Danièle Naudin ont accompagné la présidente Catherine Tasca ou Philippe Coutant, vice-président, dans les rendez-vous institutionnels :

- ministère de la Culture, Direction générale de la Création Artistique
- ministère de la Culture, Département de l'éducation et du développement artistiques et culturels
- ministère de l'Education nationale
- ministère des Affaires Etrangères
- Ville de Paris

V – Les autres actions / expérimentations / informations

● Mission consultative

→ Participation de Claire Rannou à la concertation « Refondons l'école », accompagnée d'une contribution écrite.

→ Participation de Claire Rannou à la consultation du Ministère de la Culture sur l'éducation artistique et culturelle, accompagnée d'une contribution écrite.

● Mission d'information et interventions de l'ANRAT

→ Participation de Claire Rannou aux Assises de la culture des Régions à Lyon, les 25 et 26 janvier.

→ Election de Claire Rannou au Conseil d'Administration de l'ASSITEJ, le 15 mars.

→ Présentation par Katell Tison-Deimat, Danièle Girard et Claire Rannou du projet Transvers'Arts à tous les IPR lettres/théâtre de France à l'Opéra Bastille, le 26 mars.

→ Intervention de Claire Rannou lors de la journée consacrée aux résidences d'artistes en milieu scolaire au Théâtre Dunois.

→ Intervention de Philippe Guyard et de Claire Rannou auprès des référents culture lycée à La Courneuve, le 2 avril.

→ Interventions de Claire Rannou auprès d'animateurs de centres de loisirs.

→ Participation de Frédéric Simon et de Claire Rannou aux réunions CANOPEEA.

→ Intervention de Claire Rannou aux rencontres professionnelles à Nancy sur l'éducation artistique et culturelle et les événements culturels. CNFPT

→ Participation de l'ANRAT aux nationales École et cinéma 2012 au Fresnoy de Tourcoing, le 18 octobre.

→ Participation de Katell Tison-Deimat, Philippe Guyard et Claire Rannou à la rédaction du manifeste en faveur du spectacle jeune public à l'initiative de Scène d'enfance et d'ailleurs, ainsi qu'aux différents chantiers de réflexion. Intervention de Claire Rannou lors du colloque au Théâtre Monfort le 20 octobre.

→ Participation au comité de pilotage de l'étude sur les pratiques théâtrales non professionnelles, initiée par la DGCA (ministère de la Culture et de la Communication). L'ANRAT y est représentée par Katell Tison-Deimat, vice-présidente, Philippe Guyard, administrateur et Claire Rannou.

● Contributions écrites / articles

→ Entretien de Claire Rannou pour *Horizons/Théâtre n°2*, octobre 2012,
« **Théâtre et éducation : partage, enjeux, avenir** »

→ *Le Monde*, jeudi 6 septembre 2012

« **Sortir des incantations sur l'art à l'école** »

Les chantiers de la culture. Deux concertations sont lancées. Une de trop ? »

→ *Le Monde*, mercredi 12 septembre 2012

« **Demarcy Mota joue en trio** »

→ *La Scène*, septembre / octobre / novembre 2012

« **Un café avec... Claire Rannou** »

→ *Libération*, mardi 9 octobre 2012

« **L'éducation artistique : c'est maintenant** »

● Publications

→ *Les Nouvelles*, lettre électronique mensuelle de l'ANRAT, envoyée aux adhérents et membres.